Looking closer at

/usr/lib/vzctl/scripts/vps-net_add
/usr/lib/vzctl/scripts/vps-functions

and your error messages I think the problem is with your host ip command /sbin/ip.

What does the command
/sbin/ip addr list
give as output?

Could it be that your host /sbin/ip from the iproute package have been overwritten with garbage?